

September 2019

# Ginowan City Newsletter

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa

TEL:098-893-4411



## NEW! My Number Card



Individual Number (My Number) is a 12 digit number that all residents in Japan, including those of foreign nationalities, have. The number is used for social security, tax affairs, and disaster counter measurements with the aim of making public services more convenient and administrative procedures more efficient.

### Applications

We recommend that an application for the new My Number Card be made as soon as possible as it will take around one month to issue.

Applications can be made in person at the city hall or by mail, computer, or smartphone.

Details of instructions for application through mail, computer, and smartphone can be found on the Japan Agency for Local Authority Information Systems website at:

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse/>

For applications in person, please bring a piece of ID and the green-coloured Individual (My) Number Notification Card (*tsūchi ka-do*) (see right) along with a passport-style photo.

Requirements of the photo:

- 4.5cm x 3.5cm
- Must have been taken within the last six months
- No hats, front facing
- From the shoulders up and against a plain background
- Name and date of birth written on the backside

Exact requirements can be found at:

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse-checkpoint/>

### Pick-Up

Once you have received a Delivery Notice (postcard), please bring the notice and a piece of ID to the City Hall for pickup. For children



New My Number Card (plastic)

With the new My Number Card, you can now get Certificates of Residence (*kyūmin hyō*), Inkan Certificates, and other official certificates issued at convenient stores using the copy machines (*maruchi*) at your convenience!

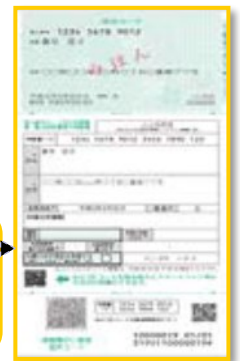
\* At all Lawson, Family Mart, etc. convenient stores in the country from 06:30 to 23:00 everyday (excluding period from December 29<sup>th</sup> to January 3<sup>rd</sup>)

\* My Number Card cannot be used for the issuance of the Inkan (Personal Seal) Certificate at the City Hall service windows. They will only be issued upon the presentation of the Ginowan Resident Card (a) or the Inkan Registration Card (b)

a ▼



b ▼



My Number Notification Card (*tsūchi ka-do*)  
\* cannot be used at convenient stores to get certificates issued

under age 15, he/she must be accompanied by his/her legal guardian for pickup.

\* If registered domicile (*honseki*) is not within this city, then a Certified Copy of Family Register (*koseki tōhon*) must be presented in order to verify the legal guardian's parental authority.

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City Hall's Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyōdō Suishin-ka) in the hopes of providing support for residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English interpreter can be reached at: ☎098-893-4411 (ext.577) or [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)

## A Message from the Environmental Measures Division

09/20~09/26 Be Kind To Animals Week!

Let's understand their mode of life and habits, and let's take care of them for life!

### **Registration and Rabies Vaccination for Dogs**

To prevent rabies, it is imperative that dogs over the age of 3 months (91 days) are registered. Additionally, they must be vaccinated once per year for rabies. Please attach their license tags and proof of vaccination tag to their collars!

It is also recommended to attach some type of identification that includes the owner's name and contact information as pets (including cats) sometimes may get lost.

### **Keep Cats Indoors!**

Cats may cause nuisance to neighbours by excreting on their property. They might also be exposed to dangers like traffic and contagious diseases. Please keep them indoors and remember to neuter them if you cannot be sure you will be able to find homes for all of their kittens.

For inquiries, please contact Environmental Measures Division (Kankyō Taisaku-ka) at 098-893-4140.

## October Health Calendar

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants General Checkup	20th (Sun)	9:00~11:00 13:00~14:45
18 Month-Old Checkup	3rd (Thu) & 23rd (Wed)	13:15~14:00
2 Year-Old Dental Examination	17th (Thu)	13:15~14:45
3 Year-Old Checkup	2nd (Wed), 16th (Wed), 30th (Wed)	13:15~14:00
Child-Mother Health Checkup Consultation	1st (Tue), 15th (Tue)	9:30~10:30
Manman Class (baby food class)	29th (Tue)	13:30~
"Nobikko" Parent and Child Class	31st (Thu)	Please contact us for details
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Monday, Tuesday and Friday (holidays excluded)	13:00~15:00
	Every Tuesday and Wednesday (holidays excluded)	9:00~11:00

## A Message from the Okinawa Regional Taxation Office

As of October 1<sup>st</sup> of 2019, a Reduced Tax Rate System will be implemented in parallel with the rise of consumption tax to 10%. Under this system, multiple tax rates of 8% and 10% will apply. Please note that changes will also apply to the contents of purchase receipts.

Additional fields on receipts will include:

- ① Indication for items that are applied the reduced tax rate of 8%;
- ② Total tax amount from each tax rate.

For more information, please contact Okinawa Regional Taxation Office at 098-938-0031.

## Revision of Water and Sewerage System Usage Fees with the Rise of Consumption Tax Rate

Revisions of the fees for water and sewerage usage has been made by the City Council in this past June in response to the rising of consumption tax rates to 10%. The change of rates will apply to meter readings beginning in October.

As a transitional measure, households that already have ongoing contracts will continue to be applied the 8% consumption tax rate until the end of November, with the new rate of 10% applied to meter readings starting in December.

We ask for your understanding and cooperation in this matter as we strive to ensure sound management and provide better service for all Ginowan residents.

For more information, please contact General Services Division at the Waterworks and Sewerage Bureau at 098-892-3352.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpretation services at the Ginowan City Hall (free of charge)  
Available hours:  
Monday to Friday  
9:00-17:00  
(12:00-13:00 lunch break)

Please ask for the interpreter (*tsūyaku*) at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin-ka)  
☎098-893-4411 (Ext. 577)  
tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp